



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Land Projects and Communication System Support  
Division/Div des projets terrestres et support de  
systèmes de communication  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
8C2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> ISTAR du LC4ISR Renseignement, surveillance, acquisition d'objectifs et de reconnaissance (ISTAR)	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-228515/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-228515	<b>Date</b> 2023-01-12
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$RA-055-28884	
<b>File No. - N° de dossier</b> 055ra.W8486-228515	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2023-02-06</b> Heure Normale de l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Abdulkadir, Nadir	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 055ra
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 664-8121 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Le but de cet amendement est de:**

1. Modifier l'Énoncé des travaux pour corriger une référence dans la section 5.2.4.1 (i) - Contrôle de la configuration de base.
2. Modifier la partie 7B de la DDP – Modalités des retombées industrielles et technologiques (RIT) - Annexe B – Modèle de feuille de transaction pour.
3. Publiés les réponses aux questions des soumissionnaires.

**Le suivant formera partie de DDP:**

1. Dans l'annexe A - Énoncé des travaux - sous la sous-section 5.2.4 (i) - Contrôle de la configuration de base.

**SUPPRIMER:**

La phrase entière.

**INSÉRER:**

i. L'entrepreneur doit maintenir et fournir les services de contrôle de la configuration de référence pour la capacité du C4ISR de la Force terrestre. Le Canada peut demander plusieurs configurations de référence concernant la capacité de C4ISR de la Force terrestre, et ce, à tout moment particulier (p. ex., maintenance d'un élément de référence en service contrôlé par une configuration et maintenance simultanée d'un volet de développement et d'un élément de référence contrôlé par une configuration dans le cadre d'un essai). Les définitions de ces lignes de base se trouvent dans [DAPSCT-PIS -2021](#).

2. Dans la partie 7B de la DDP – Modalités des retombées industrielles et technologiques (RIT) - Annexe B – Modèle de feuille de transaction pour.

**SUPPRIMER:**

Tableau des activités de la proposition de valeur (VP) et de la capacité industrielle clé (KIC) dans son intégralité.

**INSÉRER:**

[Annexe B - Modèle de feuille de transaction \(Révision 1\) ci-joint.](#)

**Remarque: Le libellé en caractères verts indique les modifications apportées à la DDP.**

---

**Les questions et réponses suivantes ont été publiées sous la modification 001.**

- Q1: DDP Reference Partie 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES - Section 1.2 – 1.2 Certificat expérience éprouvée**

Les soumissionnaires sont priés de fournir « ... une attestation démontrant que des accords de coopération pour accéder à une expérience éprouvée sont en place avec le membre de l'équipe au moment de la soumission de l'offre ». SPAC fournira-t-il un certificat avec la DDP que les soumissionnaires devront signer ?

- R1:** [SPAC ne fournira pas d'attestation avec la DDP pour que les soumissionnaires la signent. Les soumissionnaires, avec leurs offres, doivent soumettre des références à l'expérience éprouvée des membres de leur équipe, démontrant comment l'expérience de leur membre d'équipe répond](#)

aux critères d'évaluation décrits dans cette offre. Les soumissionnaires sont en outre tenus de prouver qu'un accord de coopération est en place avec le membre de l'équipe au moment de la soumission de l'offre.

Pour évaluer l'expérience reconnue requise par la DDP, l'expérience peut provenir du soumissionnaire ou de tout autre membre de l'équipe du soumissionnaire. L'équipe du soumissionnaire comprend ses sous-traitants identifiés dans l'offre technique et peut également inclure la société mère, les filiales ou d'autres sociétés affiliées des soumissionnaires. Pour plus de détails, voir Certification et Expérience Prouvée en PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION.

**Q2: DDP Reference Partie 7A – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT - Section 5.1.2 – Exigences relatives à l'intégrité de la chaîne d'approvisionnement**

Les versions approuvées à l'origine sont incluses dans l'annexe À DÉTERMINER (bien que les parties de l'annexe À DÉTERMINER qui ont été soumises directement par un sous-traitant seront gardées confidentielles par le Canada entre lui et le sous-traitant concerné) (À remplir à l'attribution du contrat, s'il y a lieu). Dans certains cas, le Canada en a approuvé plusieurs (par exemple, plusieurs listes de produits de TI), car certains sous-traitants ont soumis leur ISCA directement au Canada. Les parties reconnaissent également que la sécurité est une considération essentielle pour le Canada en ce qui concerne les travaux et qu'une évaluation continue de l'ISCA sera requise pendant toute la durée du contrat. La présente Section régit ce processus.

Le Canada peut-il confirmer que l'annexe À DÉTERMINER est l'annexe I.

**R2:** Bien que l'Annexe I soit correcte, cependant, son numéro sera révisé à l'étape de l'attribution du contrat puisque les Annexes F à H actuellement incorporées dans la DDP seront supprimées. L'annexe I deviendra Annexe F - Formulaire de soumission des fournisseurs d'informations sur la sécurité de la chaîne d'approvisionnement

**Q3: DDP Reference: remarque sur 1<sup>ère</sup> page**

Pour les soumissionnaires qui sont déjà inscrits au Programme de sécurité des contrats (PSC), la soumission du formulaire de demande d'inscription (FRA) est une activité redondante. Le Canada peut-il supprimer l'exigence pour les soumissionnaires de soumettre le FRA, à condition que les soumissionnaires puissent démontrer leur enregistrement auprès du CSP (c'est-à-dire fournir des niveaux de statut qui confirment leur côté de sécurité d'installation active).

**R3:** Le CSP a été récemment mis à jour et exige maintenant que tous les soumissionnaires (même ceux qui ont des habilitations de sécurité en cours) soumettent un formulaire de demande d'inscription. Cela permettra au CSP de vérifier que l'autorisation de sécurité actuelle du soumissionnaire est valide pour la DDP sur laquelle il soumissionne.

**Q4: Annexe F - Exigences cotées pour l'évaluation – CT 2.4 stipule :**

« Décrire et démontrer, en fonction de sa propre expérience et de ses pratiques exemplaires, la gestion du cycle de vie des produits qui seront développés dans le cadre du contrat subséquent. »

L'échelle de cotation stipule une échelle progressive jusqu'à un pointage de 100% que « Le soumissionnaire démontre un processus complet de gestion du cycle de vie des produits et explique huit principes de gestion du cycle de vie »

Cependant, le PIS du DAPSCT ne fait référence qu'à six principes de gestion du cycle de vie des produits au lieu de huit. Les six principes de gestion du cycle de vie des produits décrits dans la sous-section 2.1.2.1 du DAPSCT-PIS sont les suivants :

1. Le développement de l'architecture
2. L'ingénierie des systèmes
3. L'intégration des systèmes
4. La mise en service
5. Le soutien en service
6. L'élimination

Il est recommandé au Canada de mettre à jour l'échelle de cotation pour qu'elle soit cohérente avec la description du processus décrit dans le DAPSCT-PIS, auquel les soumissionnaires doivent se conformer.

**R4:** Réponse: Le DAPSCT-PIS -2021 fournit les principes présentement mis en place. Le soumissionnaire doit fournir une réponse basée sur sa propre expérience, qui peut inclure au-delà de six ces principes.

**Q5: DDP Reference Partie 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

La partie 3, paragraphe 3.2 note que les prix ne doivent figurer que dans l'offre financière du soumissionnaire. Afin de livrer une soumission conforme à la section IV – soumission RIT, les soumissionnaires doivent inclure le prix de leur soumission dans le certificat d'exigences obligatoires (exigence obligatoire 4).

Le Canada est prié de confirmer que l'inclusion de renseignements financiers dans la section IV - Soumission de RIT est acceptable?

**R5:** Il est acceptable et obligatoire de fournir le prix de la soumission dans le cadre de la section IV - Proposition de valeur de RIT.

---

**Les questions et réponses suivantes ont été publiées sous la modification 002.**

**Q6: Référence de la DDP Annexe F – Matrice de conformité – Appendice F1 – Critères d'évaluation obligatoires – MT 7 - Et Appendice A4 – LDEC et DED**

Le Canada peut-il confirmer si les ressources autochtones internes que les soumissionnaires embauchent pour effectuer les travaux ISTAR LC4ISR seront prises en compte dans l'objectif de 5 % de la valeur totale estimée du contrat pour les biens et/ou les services provenant d'entreprises autochtones canadiennes ? Le plan de participation autochtone décrit à l'appendice A4 de l'annexe A, DED 100.006 stipule que les soumissionnaires sont tenus de fournir leur stratégie de ressources humaines sur la rétention des peuples autochtones pour l'exécution des travaux, cependant, il n'est pas clair si les peuples autochtones ont été embauchés dans le cadre de ces efforts compterait pour l'objectif de 5%.

**R6:** Non, toute ressource autochtone embauchée ne comptera pas dans l'objectif de 5%.

**Q7: Référence de la DDP Annexe F – Matrice de conformité – Appendice F1 – Critères d'évaluation obligatoires – MT 7 - Et Appendice A4 – LDEC et DED**

Le Canada peut-il confirmer si les activités de développement des compétences et de formation avec les peuples autochtones sont prises en compte dans l'objectif de 5 % pour la valeur totale estimée du contrat pour les biens et/ou les services provenant d'entreprises autochtones canadiennes?

---

**R7:** Non, aucune activité de formation en développement des compétences ne sera prise en compte dans l'objectif de 5%.

---

**Les questions et réponses suivantes sont publiées en vertu de cet amendement.**

**Q8: DDP Référence Annexe A4 – LDEC et DED- PMP 100.001 10.3.**

Cette section stipule : Pour chaque poste, le PMP doit identifier le nom...

Nous supposons que l'exigence est de fournir le nom du rôle et non le nom de la personne remplissant le rôle. Veuillez confirmer.

**R8:** Corriger. À la clôture des soumissions, seul le nom du rôle est requis, sauf si la personne est connue et peut être nommée par le soumissionnaire. Cependant, s'il est retenu, le soumissionnaire révisera le PMP pour refléter également le nom de la ressource.

**Q9: Référence de la DDP Annexe G – Instructions pour le soumissionnaire de la proposition de valeur – Sous-section 5.6.2.5**

Actuellement, la section 5.6.2.5 de l'annexe G stipule que "Toute transaction proposée avec une entreprise ne répondant pas aux critères de donateur éligible sera rejetée". Tel qu'il est écrit, cela pourrait impliquer que les transactions directes avec un donateur éligible pourraient être rejetées si le fournisseur ne répondait pas aux critères du donateur éligible.

La formulation révisée suivante est recommandée à la place de la section 5.6.2.5 : «Toute transaction proposée impliquant des contributions ED d'une société ne répondant pas aux critères ED sera rejetée».

**R9:** La définition de « donateur éligible » est fournie dans la partie 7B-ITB Termes et conditions, section 1.1.13, et son application est expliquée dans la section 8.1.4. Seuls les donateurs qui répondent à la définition d'un donateur admissible seront acceptés comme donateurs aux fins de la transaction de RIT. Les bénéficiaires, tels que définis à la section 1.1.29, ne sont pas tenus de répondre à la définition de donateur éligible.

---

***Tous les autres termes et conditions de la DDP restent inchangés.***

Fiche de transactions des retombées industrielles et technologiques (RIT) **Modification (01)**

\*Veuillez vérifier les renseignements des champs déjà remplis et remplir les zones surlignées en jaune.

Fiche de comparaison des modalités/transaction	Fiche de modalités	Fiche de transaction
--	--------------------	----------------------

**Section 1 : Aperçu de la transaction**

Titre et numéro de la transaction :	
Date de la soumission :	
Sélectionner la tranche (1, 2 ou 3) :	

**Section 2 : Renseignements sur l'entrepreneur**

Projet d'approvisionnement canadien :	LC4ISR Sustainment ISTAR - Land Command, Control, Communications, Computers, Intelligence, Surveillance, Target Acquisition and Reconnaissance In Service Support Contract (LC4 ISTAR)
Nom de l'entreprise :	
Numéro d'entreprise (si l'entreprise est canadienne) :	
Adresse :	
Ville :	
Province/État :	
Pays :	
Code postal/ZIP :	
Nom de la personne-ressource RIT :	
Courriel :	
Téléphone :	

**Section 3 : Renseignements sur le donateur**

Nom de l'entreprise :	
Numéro d'entreprise (si l'entreprise est canadienne) :	
Adresse :	
Ville :	
Province/État :	
Pays :	
Code postal/ZIP :	
Description des capacités de base :	
Niveau :	
Nombre d'employés :	
Nom de la personne-ressource RIT :	
Courriel :	
Téléphone :	

**Section 4 : Renseignements sur le bénéficiaire**  Identique à celui du donateur

Nom de l'entreprise :	
Numéro d'entreprise (si l'entreprise est canadienne) :	
Adresse :	
Ville :	
Province :	
Pays :	
Code postal :	
Description des capacités de base :	
Niveau :	
Nombre d'employés :	
Petite ou moyenne entreprise?	
Description de la transaction (qualité et effets sur le bénéficiaire) :	
Nom de la personne-ressource RIT :	
Courriel :	
Téléphone :	

**Bénéficiaires des transactions combinées :**

Entreprise bénéficiaire subordonnée	Description des travaux	PME Oui/Non	Montant de la valeur complétée (\$)	% de la valeur de la transaction

(ajouter des lignes au besoin)

**Section 5 : Détails de la transaction**

Type :	<input type="radio"/> Direct ou indirect <input checked="" type="radio"/> Direct <input type="radio"/> Indirect
Mise en commun et mise en banque :	<input type="checkbox"/> Transaction mise en commun <input type="checkbox"/> Transaction mise en banque (prélevée du compte)

Description de la transaction :	
L'activité économique sous-jacente à cette transaction sera-t-elle rendue publique? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
Veuillez en résumer l'annonce : <i>(le cas échéant)</i>	
Fournir un lien vers le communiqué de presse : <i>(le cas échéant)</i>	
<b>Type d'activité :</b>	
Type d'activité :	<input type="radio"/> Achat <input type="radio"/> Cybercertification <input type="radio"/> Perfectionnement des compétences et formation <input type="radio"/> Recherche & Développement <input type="radio"/> Cadre d'investissement <input type="radio"/> Consortium <input type="radio"/> Fonds de capital-risque (FCR) <input type="radio"/> Investissement RIT pour les ventes futures / Technologie et compétences
<b>L'activité industrielle qui correspond le mieux à cette transaction :</b>	
<input type="checkbox"/> Fabrication de produits aérospatiaux et de leurs pièces <input type="checkbox"/> Activité de service SES – Aérospatiale <input type="checkbox"/> Services de transport et de logistique <input type="checkbox"/> Fabrication de véhicules terrestres <input type="checkbox"/> Activité de service SES – Véhicules terrestres <input type="checkbox"/> Fabrication de machines et de matériel <input type="checkbox"/> Fabrication de pièces pour véhicules terrestres <input type="checkbox"/> Activité de service SES – Navires <input type="checkbox"/> Fabrication de machines pour le travail des métaux <input type="checkbox"/> Construction navale <input type="checkbox"/> Construction <input type="checkbox"/> Fabrication de systèmes de mission et de systèmes <input type="checkbox"/> Services de conception et d'ingénierie et recherche scientifique <input type="checkbox"/> Développement de logiciels et intégration de systèmes <input type="checkbox"/> Autres activités de fabrication <input type="checkbox"/> Autre activité de service (veuillez préciser) :	
Précisez ici :	
<b>Cadre d'investissement (le cas échéant) :</b>	
<b>Types d'investissement admissibles :</b>	
<input type="checkbox"/> Prêt d'un employé pour le soutien au marché ou aux ventes	<input type="checkbox"/> Achat d'actions en espèces
<input type="checkbox"/> Transfert de logiciels ou de systèmes	<input type="checkbox"/> Transfert de matériel
<input type="checkbox"/> Licence de propriété intellectuelle	<input type="checkbox"/> Prêt d'un employé pour le soutien technique ou managérial
<input type="checkbox"/> Paiements en espèces	<input type="checkbox"/> Licence de marque ou de marque de commerce
Type d'activité de R-D ou de commercialisation :	
Plan d'activités :	
Documentation jointe concernant l'évaluation :	
<b>Section 6 : Évaluation et échelonnement</b>	
Devise du contrat	
Valeur totale de la transaction OU de l'investissement initial : <i>(selon le cas)</i>	
Multiplicateur : <i>(la valeur par défaut est 1; changer si applicable)</i>	1
% de la valeur de contenu canadien (VCC) de l'entreprise bénéficiaire :	
Estimation des ventes futures : <i>(le cas échéant)</i>	
Valeur du contenu canadien (complète) de cette transaction :	- \$
<b>Cochez les CIC qui s'appliquent à cette activité :</b>	
<b>Technologies émergentes</b>	<b>Principales compétences et services industriels essentiels</b>
<input type="checkbox"/> Matériaux de pointe <input type="checkbox"/> Intelligence artificielle <input type="checkbox"/> Cyberrésilience <input type="checkbox"/> Systèmes télépilotes et technologies autonomes <input type="checkbox"/> Systèmes spatiaux	<input type="checkbox"/> Composantes et systèmes aérospatiaux <input type="checkbox"/> Armes blindées <input type="checkbox"/> Intégration des systèmes de défense <input type="checkbox"/> Systèmes électro-optiques et infrarouges <input type="checkbox"/> Solutions en matière de véhicules terrestres <input type="checkbox"/> Soutien en service <input type="checkbox"/> Systèmes de mission et systèmes de plateforme navale <input type="checkbox"/> Munitions <input type="checkbox"/> Services de construction navale, de conception et d'ingénierie <input type="checkbox"/> Systèmes sonar et acoustiques <input type="checkbox"/> Formation et simulation
Veuillez ventiler la valeur de \$	
Matériaux de pointe	- \$
Intelligence artificielle	- \$
Cyberrésilience	- \$
Systèmes télépilotes et technologies autonomes	- \$
Systèmes spatiaux	- \$
Composantes et systèmes aérospatiaux	- \$
Armes blindées	- \$
Intégration des systèmes de défense	- \$
Systèmes électro-optiques et infrarouges	- \$
Solutions en matière de véhicules terrestres	- \$
Soutien en service	- \$
Systèmes de mission et systèmes de plateforme navale	- \$
Munitions	- \$
Services de construction navale, de conception et d'ingénierie	- \$
Systèmes sonar et acoustiques	- \$
Formation et simulation	- \$
% de la valeur non attribuable aux CIC (La somme doit être égale à 100 %)	- \$
<b>Total :</b>	0% - \$
Veuillez établir le profil de la VCC totale en \$ entrée par période de déclaration pour chaque région applicable :	
<b>Calendrier des engagements</b>	

Période	VCC totale	PME	Atlantique	Québec	Ontario	Nord de l'Ontario	Ouest	Nord
Period 1								
Period 2								
Period 3								
Period 4								
Period 5								
Period 6								

Proposition de valeur (PV) et activité de capacité industrielle clé (CIC) :				
Il y a 4 engagements de proposition de valeur pour ce projet. Veuillez remplir le formulaire ci-dessous pour chaque période applicable.				
Valeur ventilée par pilier PV	Recherche et développement des CIC applicables	Développement des compétences et formation des CIC applicables	Développement des sources d'approvisionnement (total)	Développement des sources d'approvisionnement qui impliquent des PME
	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
Justification du classement PV :				
Période	Recherche et développement des CIC applicables	Développement des compétences et formation des CIC applicables	Développement des sources d'approvisionnement (total)	Développement des sources d'approvisionnement qui impliquent des PME
Period 1				
Period 2				
Period 3				
Period 4				
Period 5				
Period 6				

Section 7 : Membre d'un consortium (s'il y a lieu)	
Nom de l'entreprise :	
Numéro d'entreprise (si l'entreprise est canadienne) :	
Adresse :	
Ville :	
Province/État :	
Pays :	
Code postal/ZIP :	
Nom de la personne-ressource RIT :	
Courriel :	
Téléphone :	

Section 8 : Critères d'admissibilité	
Causalité :	
Calendrier :	
Apport différentiel :	
Donateur admissible :	
Aide ou participation gouvernementale à une transaction : <small>(Programme du gouvernement de l'État et détails applicables)</small>	
Transaction liée à l'Initiative des supergrappes d'innovation du gouvernement du Canada (cochez la case, s'il y a lieu)	<input type="checkbox"/>
Aperçu de la VCC :	
Niveau de technologie :	

Section 9 : Signatures	
En apposant sa signature ci-dessous, le soussigné, à titre de représentant de (entreprise donatrice), atteste que, pour autant qu'il le sache, les renseignements figurant dans le présent document et ci-joints sont complets et exacts et que l'autorité des RIT peut les utiliser en toute confiance aux fins de surveillance de la conformité.	
Signature	
Nom, entreprise et titre	Date

**Remarque : Les soumissionnaires intéressés à soumettre une soumission doivent envoyer un courriel à l'autorité contractante demandant de recevoir l'annexe B dans son format d'origine (Excel).**